

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1992-1993

25 NOVEMBER 1992

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende goedkeuring van de overeenkomst
van 17 september 1992 tussen
de Brusselse Agglomeratie en
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

MEMORIE VAN TOELICHTING

De Raad van State vernietigde bij arrest nr. 39.203 van 9 april 1992 de verordening van 31 mei 1990 van de Brusselse Agglomeratie tot heffing van een belasting van stadsreiniging en veiligheid.

Als gevolg van deze vernietiging is de Agglomeratie er toe gehouden de onverschuldigde geïnde bedragen terug te betalen.

Wat de terugbetaling aan de gezinnen betreft (ongeveer 450.000 dossiers) werd geopteerd voor een procedure waarbij bij de verzending van de aanslagbiljetten voor de gewestbelasting 1992 de gezinnen wordt aangeboden de onterecht betaalde agglomeratiebelasting, verhoogd met een forfaitaire som als intresten, in mindering te brengen van de te betalen gewestbelasting.

Uit contacten met het Rekenhof blijkt dat, om te voldoen aan het budgettair recht, aan deze procedure een legale basis dient gegeven te worden.

Dit dient te gebeuren via een overeenkomst tussen de Brusselse Agglomeratie en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op niveau van de uitvoerende macht van beide rechtspersonen, waarna de wetgevende macht van beide rechtspersonen deze overeenkomst dient goed te keuren.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

25 NOVEMBRE 1992

PROJET DE REGLEMENT

**portant approbation de la convention
du 17 septembre 1992 entre
l'Agglomération de Bruxelles et
la Région de Bruxelles-Capitale**

EXPOSE DES MOTIFS

Par son arrêt n° 39.203 du 9 avril 1992, le Conseil d'Etat a annulé le règlement du 31 mai 1990 de l'Agglomération bruxelloise instaurant une taxe de propreté et de sécurité urbaines.

Suite à cette annulation l'Agglomération est tenue de rembourser les sommes perçues indûment.

Quant au remboursement aux ménages (environ 450.000 dossiers) il a été choisi de mettre en œuvre une procédure par laquelle à l'occasion de l'envoi des extraits de rôle pour la taxe régionale 1992, on proposera aux ménages de diminuer la taxe régionale due pour 1992 du montant de la taxe d'agglomération indûment payée, augmentée d'un montant forfaitaire à titre d'intérêts.

Des contacts avec la Cour des Comptes ont confirmé la nécessité de donner une base légale à cette procédure pour se conformer au droit budgétaire.

Ceci se fait par une convention entre l'Agglomération bruxelloise et la Région de Bruxelles-Capitale au niveau du pouvoir exécutif, des deux personnes de droit, qui, par après, doit être confirmée par le pouvoir législatif de ces deux personnes de droit.

De overeenkomst tussen de Brusselse Agglomeratie en het Brussels Hoofdstedelijke Gewest werd binnen het kader van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve afgesloten op 17 september 1992.

Deze overeenkomst wordt door middel van dit ontwerp van verordening ter goedkeuring voorgelegd aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

La convention entre l'Agglomération de Bruxelles et la Région de Bruxelles-Capitale a été conclue au sein de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, le 17 septembre 1992.

Cette convention est par le présent projet de règlement soumise au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale pour approbation.

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

ONTWERP VAN VERORDENING

houdende goedkeuring van de overeenkomst van 17 september 1992 tussen de Brusselse Agglomeratie en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Op de voordracht van de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

BESLUIT:

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast het ontwerp van verordening waarvan de inhoud volgt aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad voor te leggen:

Artikel 1. - Deze verordening regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 108ter, § 2 van de Grondwet.

Art. 2. - De overeenkomst van 17 september 1992 tussen de Brusselse Agglomeratie en het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, waarvan de tekst is opgenomen als bijlage bij deze verordening, wordt goedgekeurd.

Art. 3. - Deze verordening treedt in werking op de dag van haar publikatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 17 september 1992.

Vanwege de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

PROJET DE REGLEMENT

portant approbation de la convention du 17 septembre 1992 entre l'Agglomération de Bruxelles et la Région de Bruxelles-Capitale

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

ARRETE:

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet de règlement dont la teneur suit:

Article 1^{er}. - Le présent règlement règle une matière visée à l'article 108ter, § 2 de la Constitution.

Art. 2. - La convention du 17 septembre 1992 entre l'Agglomération bruxelloise et la Région de Bruxelles-Capitale, dont le texte est annexé au présent règlement, est approuvée.

Art. 3. - Le présent règlement produit ses effets le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 septembre 1992.

Par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

**OVEREENKOMST VAN 17 SEPTEMBER 1992
TUSSEN DE BRUSSELSE AGGLOMERATIE EN
HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

Tussen de Brusselse Agglomeratie enerzijds, en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest anderzijds,

WORDT UITEENGEZET WAT VOLGT:

Bij arrest nr. 39.203, uitgesproken op 9 april 1992, heeft de Raad van State de verordening van 31 mei 1990 van de Brusselse Agglomeratie tot heffing van een belasting van stadsreiniging en -veiligheid vernietigd.

De belastingen gefind op basis van deze vernietigde verordening dienen aan de belastingplichtigen te worden terugbetaald.

Artikel 3 van het vernietigde reglement legde een belasting op aan de gezinnen.

De partijen zijn overeengekomen dat deze zal terugbetaald worden door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in naam en voor rekening van de Brusselse Agglomeratie.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal hiertoe ter gelegenheid van het versturen van de aanslagbiljetten voor de gewestbelasting 1992 aan de gezinnen voorstellen in deze «in plaatsstelling van schuldenaar» toe te stemmen, via het aanvaarden van de betalingsmodaliteit waarbij de verschuldigde gewestbelasting 1992 vermindert wordt met de terug te betalen som verhoogd met een forfaitair bedrag ten titel van interest.

**TENGEVOLGE WAARVAN
WORDT OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:**

Artikel 1

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal in naam van en voor rekening van de Brusselse Agglomeratie instaan voor de terugbetaling van de aldus aan de gezinnen verschuldigde bedragen, om reden van de vernietiging van de verordening van 31 mei 1990 van de Brusselse Agglomeratie tot heffing van een belasting van stadsreiniging en -veiligheid.

Artikel 2

Onderhavige overeenkomst heeft slechts uitwerking na een bevestiging door de normerende vergadering van de Agglomeratie en het Gewest.

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

J. CHABERT

**CONVENTION DU 17 SEPTEMBRE 1992
ENTRE L'AGGLOMERATION DE BRUXELLES ET
LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

Entre l'Agglomération bruxelloise, d'une part, et la Région de Bruxelles-Capitale, d'autre part,

IL EST EXPOSE CE QUI SUIT:

Par son arrêt n° 39.203, prononcé le 9 avril 1992, le Conseil d'Etat a annulé le règlement du 31 mai 1990 de l'Agglomération bruxelloise instaurant une taxe de propreté et de sécurité urbaines.

Les taxes perçues en vertu du règlement annulé doivent être remboursées aux contribuables.

L'article 3 du règlement annulé mettait une taxe à charge des ménages.

Les parties ont convenu que celle-ci sera remboursée par la Région, au nom et pour compte de l'Agglomération.

A cette fin, la Région de Bruxelles-Capitale, à l'occasion de l'envoi des extraits de rôle pour la taxe régionale 1992, proposera aux ménages d'accepter cette substitution de débiteur, la taxe régionale due pour 1992 étant diminuée de la somme à rembourser, augmentée d'un montant forfaitaire à titre d'intérêts.

**A LA SUITE DE QUOI,
IL EST CONVENU CE QUI SUIT:**

Article 1^{er}

La Région de Bruxelles-Capitale effectuera, au nom et pour le compte de l'Agglomération bruxelloise, le remboursement des montants revenant aux ménages, en raison de l'annulation du règlement du 31 mai 1990 de l'Agglomération bruxelloise instaurant une taxe de propreté et de sécurité urbaines.

Article 2

La présente convention ne sortira ses effets qu'après la confirmation par l'assemblée normative de l'Agglomération et de la Région.

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT